

Testo e traduzione

Atal vej'eu aqui ama chamada que, de-lo dia en que eu naci, nunca tan desguisada cousa vi, se por ?a d'estas duas non é: por aver nom?assi, per bõa fe, 5 ou se lho dizen porque ést amada, ou por fremosa, ou por ben talhada. Se por aquest?ama dev?a seer, é o ela, podede-lo creer, ou se o é po-la eu muit?amar 10 ca ben lhe quer?e posso ben jurar: poi-la eu vi, nunca vi tan amada. E nunca vi cousa tan desguisada de chamar ome ama tal molher tan pastorinh?, e se lho non disser 15 por tod?esto que eu sei que lh?aven: porque a vej?a todos querer ben, ou porque do mund?é a máis amada. E <é> o de como vos eu disser, que, pero me Deus ben fazer quiser, 20 sen ela non me pod?én fazer nada!	I. Io vedo qui dare l'appellativo di balia a una donna e, dal giorno in cui sono nato, non ho sentito mai una cosa più inappropriata, salvo il caso in cui tutto ciò avvenga per uno di questi due motivi: perché proprio questo è il suo nome, in buona fede, o perché lei è amata, I. bella, e ben fatta. Se viene qualificata come balia per tutti questi motivi, ella lo è, potete crederlo; inoltre potrebbe essere chiamata così considerato che io la amo molto, dato che le voglio bene e lo posso ben giurare: da quando l'ho incontrata, non ho mai visto una donna tanto amata. I. E non ho sentito mai da un uomo cosa più inappropriata del dare l'appellativo di balia a una donna così giovane, salvo il caso in cui la denomini così per tutte queste cose che io so che la riguardano: perché la vedo volere bene a tutti, o perché è la più amata del mondo. I. Vi dirò come stanno le cose: anche se Dio vorrà farmi del bene senza di lei non può farmi bene alcuno!
--	--

- letto 855 volte